

# Storhaug

NR 5 – OKTOBER 2003 – 15. ÅRGANG

BYDELSAVIS

Les bydelsavisa på nett:

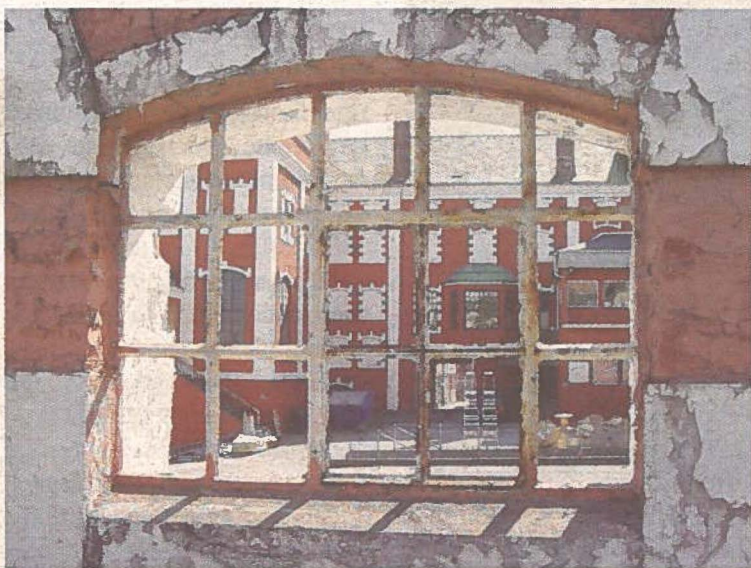
[www.stavangerguiden.com/sb.htm](http://www.stavangerguiden.com/sb.htm)

## Urban Sjøfront er ikke urban nok!

### Mangler pub og bryggeri

Lervig Aktiebryggeri vil etablere seg i Lervig. Kanskje i gamle Tou bryggeri. Styreformann Lauritz W. Hansen mener at Urban Sjøfront ikke er urban for både pub, bryggeri, scene og aktiviteter er på plass. Han vet at det haster med å finne et lokalt bryggeri. Det står om arbeidsplasser og tilhørighet. Og om kunder som vil ha et lokalt brygget øl.

Se side 6



#### Oddvar:

– Gentrifisering skaper en ny urban klasse

side 3

#### Espen:

– Vi trenger bøssebærere!

side 4

#### Byutvikling:

For mange små leiligheter i Badedammen.

side 5

#### Valget:

Hva vil politikerne?  
Hva mente velgerne?

side 8 og 9

#### Sven Egil:

Det mest grufulle mord

side 13

## Fiuni

En ny skole for arkitektur og design har etablert seg i bygningsmassen til gamle Tou bryggeri. Det har skjedd med rekordfart. Studenter deltok i dugnad for å etablere skolen i tide.

Se side 6

## – Me gjørr det for ongane!

Hver tirsdag lager foreldrene spesialiteter fra sine hjemland og serverer internasjonal mat for alle som er sultne på Broddhuset. Billig er det og! De står på for barna, for Brodd og for alle i bydelen. Hver torsdag serverer Heidi og Marianne deilige komler på norsk vis. – Eg elske komler, sier Almaz.



Kaféen med internasjonale og norske smaksopp-levelser er kommet i gang takket være foreldre som er ivrige ildsjeler i Brodd. Uke etter uke har noen tatt på seg arbeidet med å lage, servere og rydde opp etter sultne fotballspillere, støtteapparat, venner, familie og naboer. Det er mange som vil forklare at det viktigste av alt er å få et bedre miljø for alle som er tilknyttet Brodd.

– Eg har ein gutt og ei jente så har vært med i Brodd i 2 år. De trives veldig godt fordi miljøet er så bra. Her er det lett å bli kjent med folk! Almaz forteller entusiastisk. – Jeg har også to barn med i Brodd. De har vært med et halvt

år, sier Ambashet. Sammen lagde og serverte de mat fra Etiopia og Eritrea på Brodds kafé.

I et samarbeid mellom prosjektet Idretten er fargeblind i Brodd og Frivillighetssentralen ved Lene Sørensen gikk det kort tid fra ideen om internasjonal mat dukket opp til programmet for hele høsten var klar. Nær 20 foreldre fra 10 ulike land bidrar med sin dugnadsinnsats og sine spesialiteter i tillegg til de norske som har holdt på en stund. – Dette går kjempegreit og samarbeidet går bra, sier Almaz. – Lene er god til å kommunisere. Det blir umulig å si nei til å være med. Så gjør vi det. Som de andre. For barna, for Brodd og for bydelen!

## Biskop på besøk

Biskop Ernst Baasland kommer på visitas i bydelen fra 11.–16. november for å møte menneskene som bor her. Han skal til Varden menighet, Godalen videregående skole, Ramsvigtunet, Rosendal sykehjem, Idrettslaget Brodd, Frivillighetssentralen på Midjord og Varden menighets barnehage. Se annonser i menighetsbladet.

**Karsten Soma**

GULLSMED – GEMOLOG F.G.A.  
ØSTERVÅG 12, 4006 STAVANGER  
Tlf. 51 89 44 36

Er det lenge siden du har sett oss?

**CARL E BUCH AS**  
opticus  
ETABLERT 1908

Ansv. optiker Per Kåre Isachsen  
Kirkegt. 3, 4006 Stavanger  
Tlf.: 51 52 04 25  
Briller alle prisklasser  
Synsprøve

**Frisørmester  
Björg Pedersen**

Jeg holder fremdeles til i tidligere Skipper Worses lokaler i Rosenli 12. Med de samme lave pensjonistprisene! Telefonbestilling 99 01 31 90. Åpningstider: mandag og fredag kl. 8–16.

**Velkommen!**  
(Ferie 14.–28. oktober)



## Leder

I denne avisa er det mye stoff om ulike prosesser som foregår i utbyggingsområdene på Storhaug. En del områder beskrives med dårlige levekår på linje med Oslo indre øst. I Oslo er det satset millioner på tiltak som skal forbedre livet for dem som bor der. Stortinget bevilger penger som skal bedre levekår og bekjempe fattigdom. Barne- og familiedepartementet er også opptatt av å støtte initiativ for barn og ungdom som har det dårligst.

Hva bør det satses på i området Badedammen? Hvem vil ta initiativ til en prosess som sørger for at utviklingen ikke blir så dystert som det blir beskrevet i saken om *for mange små leiligheter i Badedammen*? Hva er folk som bor i området opptatt av? Hvilke vedtak vil politikerne gjøre? Hvor stort og effektivt tverrfaglig samarbeid kan mobiliseres fra kommunens side? Hvem kan sørge for at alle gjør sin innsats til det beste for og i samarbeid med beboerne?

Parallelt flytter kreative folk som kunstnere, studenter og høyinntektsgrupper inn i bydelen. Oddvar Skjæveland beskriver i artikkelen om gentrifisering hvordan gamle bydeler «overtas» av nye grupper, den nye urbane klasse.

Lar utviklingen seg styre? Hva er en ønsket utvikling? Hvordan vil vi ha det?

Bydelsavisa oppfordrer beboere, gamle som nye, utbyggere, politikere, byråkrater, studenter, kunstnere, fagfolk og andre til å delta i diskusjonen om en ønsket utvikling og hva som må gjøres for å få en bydel som er god å bo i for alle.

# Siste møte i bydelsutvalget

Tirsdag 7. oktober ble siste møte i dette bydelsutvalget avholdt. I sin takketale sa leder Torgrim Olsen at det har vært et usedvanlig godt forum å jobbe i denne perioden. – Ofte ser vi ikke de helt umiddelbare konsekvenser og forbedringer i det vi gjør fordi det tar tid. Jeg gleder meg til å fortsette i fire nye år, sa Torgrim. Det verserer rykter om at Bård Schanche fra Venstre blir ny nestleder i bydelsutvalget.

## Motstand mot regulering på Nedre Verket

Håkon Torjussen AS søker om å omregulere kvartalet mellom Verksgata, Normanns gate, Mellomgata og St. Hans gate fra forretning/kontor til kontor/bolig og boliger til spesialområde bevaring. Torgrim Olsen (AP) uttalte sterk skepsis til forslaget fordi parkeringsdekning blir liten og krav til uteareal for barn ikke blir oppfylt. Bård Schanche (V) tok opp at området ligger veldig nær Badedammen og at det aldri før har blitt bygget så mange små leiligheter i et område. Geir Rolandsen (H) mente også dette var et dårlig

prosjekt og at prisen for å pusse opp kunne bli for høy. Bydelsutvalget vedtok en skarp uttalelse som gikk inn for avvisning av planen og en utredning av konsekvensen ved å bygge så mange små leiligheter.

## Uttalelse om idrett og friluftsliv

Etter forslag fra Geir Rolandsen (H) uttalte bydelsutvalget seg om kommunedelplan for idrett og friluftsliv for perioden 2003–2014.

De syntes det var mange spennende tanker og visjoner i høringsutkastet som

- satsingen på ungdom v/Urban Games og OUT prosjektet
- et nærmere samarbeid med nabokommuner om større investeringer
- at det settes av midler til rehabilitering og vedlikehold.

Med et hovedmål som sier at Stavanger kommune skal få flere av innbyggerne til å drive fysisk aktivitet, må premissene for satsing ligge i bunn.



Det er viktig at alle innbyggerne har noenlunde samme forutsetninger for fysisk utfoldelse.

- lik fordeling av bydelsdekkende anlegg
- lite natur og grøntområder må kompenseres med satsing på andre tiltak som f.eks. parker og nærmiljøanlegg
- satsingen av kunstgessbaner må forseres.

Angående storbysatsing og aktiviteter for innaktive grupper foreslås at den nye idrettshallen på Storhaug blir et prøveprosjekt for ideen om åpne hal-

ler med en flerbrukshall som også kan fungere som bydelens storstue.

I oversikten over idrettsparker er ikke Storhaug bydel tatt med. Dette må rettes opp. Midjord idrettsanlegg må flyttes opp på prioriteringslisten for kunstgressbane, den må ferdigstilles i 2004. Begrunnelsen er at Storhaug bydel er underrepresentert angående idrettsanlegg i Stavanger.

Klatrevegg med internasjonale mål realiseres i ny idrettshall på Midjord.

I uprioritert liste over langsiktige behov må en svømmehall på Storhaug føres opp.

## Samarbeidsutvalget for beboerforeningene på Storhaug

# Åpent møte

- hvor går veien videre?
- behøves SBS?
- hva vil vi med Storhaugdagen?

I perioden 1990–1996 var Storhaug med på en prøveordning med lokal bydelsforvaltning som bl.a. arbeidet med oppstart av nye beboer- og velforeninger. Da det ble vedtatt at instansen skulle legges ned, ble det etter initiativ fra Frivillighetssentralen og Storhaug Kultur og Fritid, innkalt til møte med formål å danne et koordinerende organ for bydelens beboer- og velforeninger.

Den 28. november 1995 ble Samarbeidsutvalget for beboerforeningene på Storhaug (SBS) stiftet.

Etter flere år med et enormt engasjement- og aktivitetsnivå i beboerforeningene ser vi nå en tendens til stagnasjon. Kanskje tiden er inne for å gjøre ting annerledes og tenke nytt?

**KOM PÅ ALLMØTE**  
**ONSDAG 29. OKTOBER kl. 19.00**

På Bergeland bydelssenter, Jelsagata 2, 4012 Stavanger

**Debatt! Underholdning! Servering!**



Neste nummer av  
**BYDELSAVISA**

kommer ut  
1. desember

Frist for levering av stoff/  
annonser er

onsdag 19. november

E-post:

storhaug.bydelsavis@  
stavanger.kommune.no

Utgever:

Storhaug bydelsutvalg  
Postboks 1608, Kjelvene  
4093 Stavanger

Avisstyre:

Geir Rolandsen (leder)  
Torgrim Olsen  
Elin Rydningen

Redaktør:

Sigrid Marie Bækholt  
Tlf.: 926 56 544

Annonsealg:

Tore Kristian Tjemsland  
Tlf.: 924 61 829

Layout:

Kari Vetlesen

Distribusjon:

Nylund skolekorps  
v/Egil Larsen  
Tlf.: 51 52 86 42

Opplag: 7200

Trykkeri:

Dalane Tidende



Av dr.psychol Oddvar Skjæveland

# Gentrifisering på Storhaug?

## Gentrifisering skaper en ny urban klasse

Gentrifisering er et nytt fremmedord som brer om seg. Det kommer av engelske gentry, det vil si den engelske overklassen som sto rett under adelen. Hvem vet, noen slike kanskje Storhaug alltid hatt? Den gentrifisering innebærer tidligere arbeiderstrøk eller strøk dominert av lavinntektsgrupper, i økende grad tiltrekker seg grupper med høyere inntekter som ønsker en urban bo- og livsform. Bydeler «overras» av de nye gruppene, mens lavinntektsgruppene flytter ut.

Kunstnere og studenter – den kreative sosialklasse – har ofte vært tidlig ute på grunn av lave priser og leieutgifter, og sin interesse for urban og sentral beliggenhet. Leiligheter er pusset opp og har, sammen med kulturelle og sosiale aktiviteter som kunstutstillinger, konserter og kafeer, gitt verdistigning i disse områdene. Ofte spiller innvandrergupper en parallell rolle som de kreative gruppene. Dette tiltrekker i neste omgang mer kjøpestærke grupper, selv om det kan ta mange år.

I noen tilfeller har gentrifiseringen vært knyttet til mer planlagt utvikling av tidligere arbeiderstrøk ut fra kjennskap til slike områders popularitet. Slike prosesser har vært en gjennomgående trend i de fleste europeiske byer. I Norge er noen av de mest kjente eksemplene Bakklandet i Trondheim, Grünerløkka og Kampen i Oslo og Nedre Nygård i Bergen. Denne omdanningsprosessen skjer også i de fleste andre byene

i Norge etter hvert som de sentrale områdene blir mer og mer attraktive gjennom trafikk-sanering og opprustning av offentlige rom og parker. (St. meld. nr 31 (2002–2003)).

## Gentrifisering som det gode liv

Før ble Storhaug på mange vis sett som verre enn omegnen og de andre bydelene. Nå kan dette idealet ikke bare endre seg, men bli helt snudd på hodet: Alt som har med by, mangfold, kreativitet og urbanitet å gjøre, er riktig, sunt og trendy. «Han



innante» eller «gottene på Egenes» er komiske i dette bildet. Urbanitet er mer enn en viss tetthet av folk og kapital. I dag betegner vi det urbane som en tett bystruktur med mye folk, store forskjeller, bruk av offentlige rom, mange aktiviteter og mye interaksjon. Det er denne friksjonen mellom folk som gjør at vi vil til Storhaug heller enn til Jørpeland, selv om de materielle kår kan være dårligere.

Byen er tiltrekkende, blant annet fordi drømmen om suksess lettere blir knyttet til byen. Spennende jobb i sentrum, god tilgang på «alt», rike sosiale nettverk og et mangfoldig kulturliv står i kontrast til et halvtomt tettsted, gjengrodd kulturlandskap og kvinneløse bygder. Kanskje står det også

i kontrast til lite fortettede villastrøk med alt for lite offentlig rom, som enkelte av Stavangers andre bydeler.

## Urban Sjøfront – ny identitet

Riktig nok er Storhaug svært variert og vil ha ulike utviklingsprosesser etter hvilket område vi snakker om. Delene nær Paradis er annerledes enn områdene ned i «Varmen». Men hvis vi særlig ser på de østre områdene, Urban Sjøfront, er det kanskje ikke så vanskelig å se at Storhaug opplever en gentrifisering. Historien har skapt grupper med lav inntekt, sosiale problemer, små og dårlige hus og et dårlig rykte for området. Siden ser vi økende innrykk av tilflyttere som har kreativ bakgrunn, er studenter eller er nyutdannede fra universitet og høyskoler, innvandrere som tar i bruk uterommene på nye måter, osv.

Kunstnernes inntog blir sterkt synliggjort og kanskje forsterket av at gamle Tou bryggeri er blitt et kulturhus. Flere små og kreative bedrifter og verksteder som popper opp. I tillegg er det sterk vekst i eksklusive boliger som virkelig krever kjøpestærke grupper: Stavanger Brygge, Badedammen og Lervig Maritime er noen eksempler.

De nye gruppene inntar sentrumsnære bydeler og gjør det til sitt på nye måter. Ofte kjøper innflytterne seg «rett-på-kroppen»-identitet med klær og ting de anser som «riktige» for å vise sin nye geografiske tilhørighet. Eksempler er tilbakeføring til opprinnelig arkitektur, gammel damesyssel fremfor ny offroader, en bil som viser at du ikke bryr deg om bil, minimalistisk interiør, eller urbant pregede klær.

Vi snakker i denne sammenheng ofte om «kulturelle distinksjoner», hvor grupper viser sin kulturelle tilhørighet gjennom hele sin livsstil. Her er det kanskje den nye «kreative klassen» som identifiserer seg. Økonomen Richard Florida skriver om den nye kreative klassen som motor for det meste av vekst og utvikling i byer, regioner eller land. At gamle lavstatus bydeler blir in i Norge og Stavanger gjenspeiler samtidig dype materielle og ideologiske endringer globalt.

Til ettertanke: I hvilken grad kan vi si at det som skjer på Storhaug er gentrifisering



Kenneth Varpe (25) kommer opprinnelig fra Klepp, har studert i London, vært lærer på Forus vgs og bodd på Våland. Han har nylig flyttet til Storhaug. Sammen med tre venner har han innredet galleriet 21m² visningsrom i Normannsgata. Han skal til våren ha videoutstilling her.

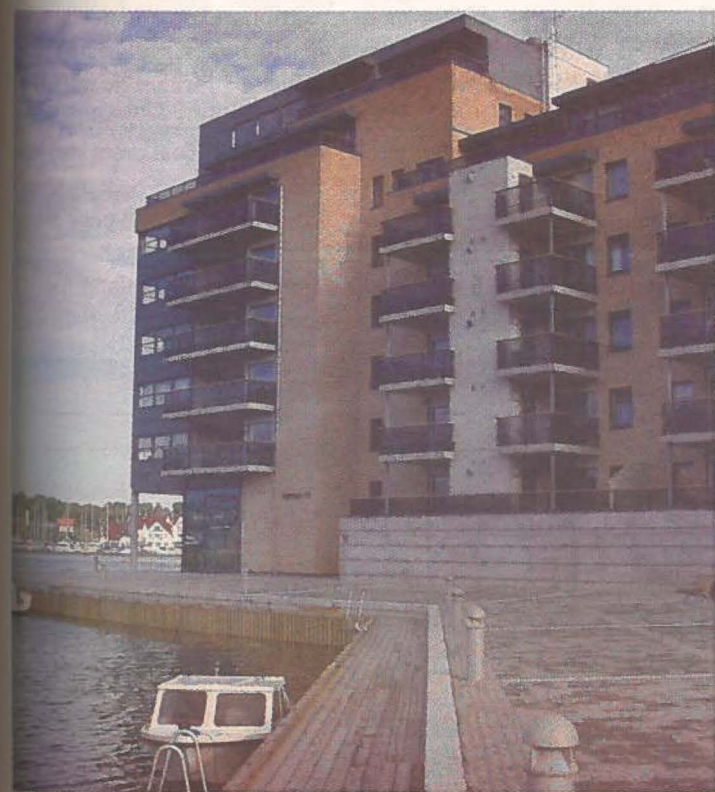
i ordets rette forstand? Er det bare tegningen av denne utviklingsformen, eller er det den ekte varen? Jeg stiller meg tvilende til om Storhaug noen gang kommer til å oppnå samme status som f.eks Grünerløkka eller Bronx eller Red Light District i Amsterdam. Det er fortsatt ganske dødt på Storhaug. Det er labert i forhold til hva som er synlig på overflaten. Er det den jærsketilbakeholdenheten, eller er det rett og slett for dårlige fysiske forutsetninger til å holde liv i en slik type utvikling på Storhaug? Stavanger ønsker å framstille seg selv med denne flerkulturelle, revitaliserte byformen. Men kan man gi det en slik status?

## Materielle symboler i «Varmen»?

Storhaug har helt sikkert sine egne materielle symboler, som varierer litt fra område til område og fra kvartal til kvar-

tal. Jeg kjenner ikke disse symbolene, men det hadde vært morsomt og interessant om noen med kjennskap til det hadde skrevet litt om det. I et forskningsarbeid jeg gjorde sammen med studenter i Bergen, registrerte vi hvordan leilighetene og husene så ut utenfra. Vi kikket på blomster og gardiner, navneskilt, om det var nymalt eller slitt, ryddig eller ikke. Dernest sammenholdt vi de ytre symbolene med data om hvem beboerne var og hvilke sosiale nettverk de hadde. Vi fant flere klare sammenhenger og kunne til en viss grad lese folks sosiale nettverk og identitet utenpå huset.

Det blir spennende å se hvordan Storhaug utvikler seg. Bydeler som klarer å kombinere svært varierte kvaliteter i arkitektur, natur, sosial sammenheng og materiell standard er de som utvikler seg mest positivt.



Badedammen Vest



# Redd Barna med skolegang!

– Vi trenger flere bøssebærere til TV-aksjonen som er søndag 19. oktober! I år skal innsamlede midler gå til skoleprosjekter i blant annet Kambodsja, Nicaragua, Guatemala, Uganda, Etiopia og et anti-mobbeprosjekt i Norge, sier Espen Ruud som er leder for innsamlingsaksjonen på Storhaug.

– Fortell om aksjonen, Espen.

– Redd Barna ønsker å tilby skolegang som er relevant, inkluderende og utviklende for barn. Med enkle midler som er tilpasset barnets livssituasjon der de bor, og i samarbeid med familien, lærere og lokale myndigheter, fikk i fjor nærmere 600 000 barn tilgang til skole gjennom

Redd Barnas arbeid. Skolegangen er Hjelp til selvhjelp. Barna som mottar undervisning vil etter hvert selv bli leger, ingeniører og kanskje nye lærere. Med midlene fra årets TV-aksjon vil Redd Barna kunne sikre skolegangen for langt flere barn.

– Redd Barna vil at skolene skal arrangere basarer. Skal skolene på Storhaug delta?

– Skolene blir oppfordret til å arrangere basar, jeg har ikke oversikt over hvilke skoler som skal gjennomføre dette. Dette blir koordinert av Redd Barna sentralt. Det finnes ferdige Skolepakker for alle skolene som ønsker å delta.

– Hvordan gjennomføres TV-aksjonen på Storhaug?

– I Stavanger kommune er det vanlig at Bydelsutvalgene stiller med koordinatorene som skal stå for gjennomføringen av selve aksjonen. I vår bydel er denne koordinatoren meg. Som nevnt ovenfor vil det bli holdt basarer på skolene i bydelen. Samtidig med dette vil barna få undervisningspakker som opplyser om hva Redd Barna arbeider med.

– Hva skjer på aksjonsdagen søndag 19. oktober?

– Det blir opprettet et «hovedkvarter» for bøssebærere på Nylund skole. Her kan alle som ønsker å være bøssebærere melde seg. Alle vil, så langt det lar seg gjøre, få velge hvilken rute de ønsker å gå. Her gjelder «første mann til mølla-prinsippet». Registrering av bøssebærere begynner klokken halv tre. Innsamlingsaksjonen starter klokken tre. På skolen vil det bli satt opp en provisorisk kafé med vafler, kaffe og brus til bøssebærerne. Det er Frivillighetssentralen på Storhaug som stiller opp og står

for dette som de har gjort de siste årene.

– Hva gjør en bøssebærer? Hvem skal de kontakte?

– Bøssebærerne får utlevert en innsamlingsbøsse, et identifikasjonsbevis fra TV-aksjonen og et kart over et avgrenset område i bydelen. Målet er at alle husstandene innenfor dette området skal besøkes. Det er ganske vanlig at bøssebæreren er fra det området han/hun samler inn penger fra.

De som vil kan ringe meg hvis man ønsker å «reservere» en spesiell rute eller bare melde seg som bøssebærer. Det er viktig at bøssebæreren er voksen nok til å kunne lese et kart, og at hun har legitimasjon med seg når de skal registrere seg, forklarer Espen Ruud.

– Er det for få bøssebærere i bydelen?

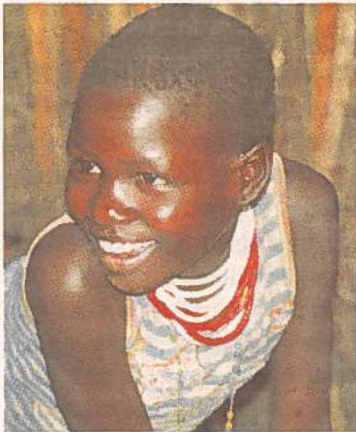
– Ja, i den siste tiden har vi fått en rekke nye boliger i bydelen. Vi er derfor litt usikre på fordelingen av bøssebærere på de forskjellige rutene. Dette

vil sannsynligvis føre til et noe større behov for bøssebærere enn tidligere, og vi vil antagelig dele enkelte ruter mellom flere.

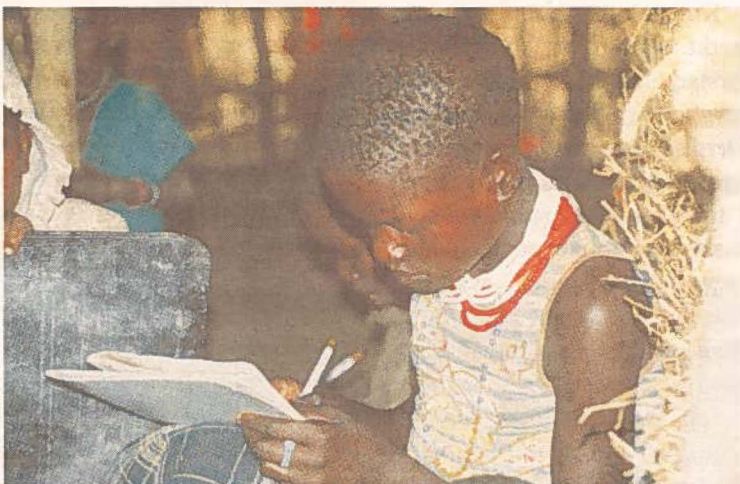
– En siste oppfordring?

– Vi tror at Redd Barna er en organisasjon som appellerer til mange. Derfor håper vi at så mange som mulig har anledning til å stille som bøssebærere under årets TV-aksjon. Kontakt meg på telefon 98 26 31 71.

Bildene er fra Redd Barnas prosjekt i Karamoja i Uganda.



Cecilia



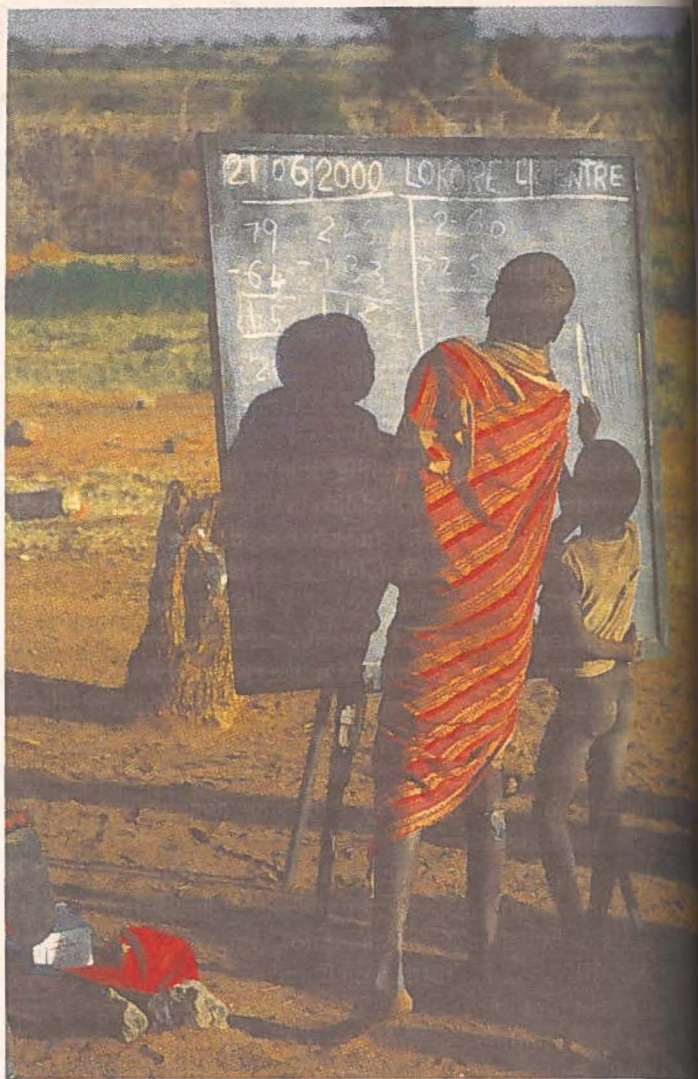
Cecilia skriver

## Lesekroken

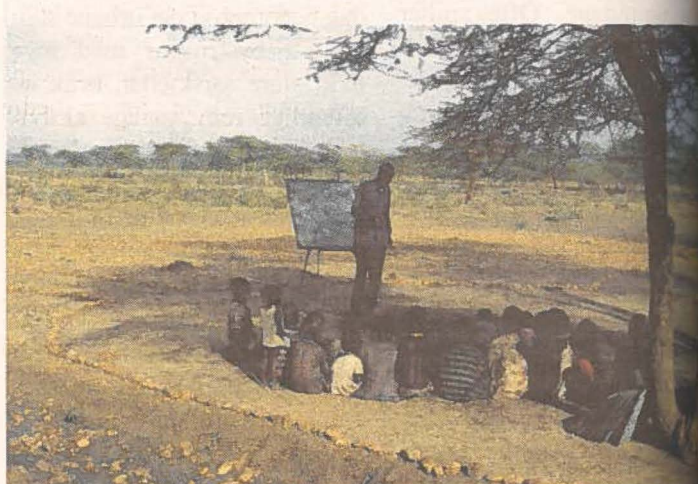
**Barn og ungdom bruker mindre tid enn før på å lese bøker. Dette ville fritidskonsulent Arne Skage gjøre noe med og tok initiativ til et prosjekt som skal inspirere til å lese og til å bli bedre kjent med forskjellige forfattere.**

I et samarbeid mellom Storhaug fritid og biblioteket inviteres skoler og barnehager i bydelen til å bli bedre kjent med og treffe forfattere.

Det var fullt hus på Midjord bydelshus da Lesekroken startet opp 17. september. Til sammen 12 klasser fra skolene møtte



Utendørsundervisning i Karamoja



Skole under et tre

opp i fire omganger for å treffe forfatteren Arne Svingen. Han debuterte i 1999 med romanen Handlingens mann som fikk gode kritikker. I 2000 utkom Stereo. Det er solgt filmrettigheter til begge bøkene. Han har gitt ut en hel serie med Hubert-bøker og startet i år en ny bokserie om Bendik og monstret. Arne Svingen er en flittig gjest på norske skoler der

han snakker om lesing, egne bøker og har skrivekurs.

Biblioteket gir hjelp til skaffe bøker av forfatterne i tillegg til å ha et opplegg i forkant av treffet. 11. oktober får Lesekroken besøk av Gunnar Roalkvam som leses dikt og Knut Gundersen som framfører viser, begge med tema livet. 5. november kommer Bjørn Arild Ersland og 11. desember Arnt Birkedal.





# For mange små leiligheter i Badedammen

På møtet i Kommunalstyret for byutvikling den 2. oktober ble det lagt fram en sak som heter *Badedammen sone – boligprosjekters konsekvenser* og som beskriver en mulig uønsket utvikling. I saken, som er utredet av Kultur og byutvikling, heter det blant annet at byplanmiljøer i Norge tidligere har vært mer opptatt av form og estetikk i byutviklingen enn demografi og levekår. Kommunalstyret vedtok at Badedammen skal planlegges for varierte boligstørrelser og at det må legges særlig stor vekt på utforming og kvalitet, ikke bare for selve boligene, men også for utearealer og nærmiljø totalt sett.

Videre i saken heter det at diskusjonen omkring Urban Sjøfront i hovedsak har vært knyttet til arealbruk, volumer og tetthet. For å utvide diskusjonsgrunnlaget, vil denne saken studere mulige konsekvenser av de framlagte prosjekter for demografi og levekår. Sonen Badedammen er utviklet i tilknytning til pågående arbeid med levekårsundersøkelse.

I Regjeringens Stortingsmelding om levekår og boforhold i storbyene i 1995 heter det at *Det skal legges til rette for en mer variert befolkningssammensetning i utsatte storbyområder med opphopning av dårlige levekår og boforhold. Utfordringen er å gjøre disse områdene mer attraktive, slik at ressurssterke grupper også ønsker å bosette seg der.*

## Verst i levekår

Småboliger og andelen personer i 20- og 30-åra er overrepresentert i sonen som har Stavangers aller største utfordringer i forhold til levekårs-

indikatorer som flyttehyppighet for totalbefolkningen, flyttehyppighet for barn og barneandel. Det samme gjelder utdanningsnivå, inntekt, ikke-vestlige innvandrere og vesentlige levekårsproblemer. For indikatorer som arbeidsløshet, sosialhjelp, attføring, uføre, barnevern, kriminalitet og dødelighet, som er det mest brukte harde målet på helsetilstanden, hadde sonen større problemer enn alle de øvrige 66 soner i Stavanger.

## Gjennomtrekk

Planer for Startbo og Strømsteinen er ikke vedtatt av kommunalstyret. Boligtallene kan bli redusert, og boligstrukturen kan bli mer normal. Nye boligprosjekter med om lag dobbelt så mange boliger som oppgitt i tabellen vil kunne bli innpasset i Badedammen sone.

I perioden før unge stifter familie og etablerer seg på arbeidsmarkedet, etterspør de ofte rimelige, midlertidige, leide boliger. Med etableringsfasen med familie begynner behovet for større bolig å melde seg. Og familiene flytter gjerne på ny etter få år for å bedre boligstandarden.

Graden av flyttehyppighet knyttet til småboliger avhenger blant annet av boligens størrelse og boligens og nærmiljøets kvalitet. Dessuten er flytteønskene større blant leiere enn blant eiere.

## Godt miljø for barn?

Ønske om å gi barn et godt oppvekstmiljø er ofte begrunnelsen for flyttinger. Kombinasjoner av små boliger og dårlig oppvekstmiljø vil føre til lave barneandeler. De mest ressurssterke barnefamilieene med initiativ, god økonomi og sterke ønsker flytter først fra slike forhold.

## Enslige og eldre

Enslige utvikler selv sagt andre boligbehov enn småbarnsfamilieene. Flyttemotiv for denne gruppa er ofte ønske om eid bolig, økt bolig- og nærmiljøstandard. Denne gruppa er følgelig påvirket av eie/leieform og kvalitet i bolig og nærmiljø.

Eldre ønsker ifølge undersøkelser trivelige gater og plasser samt nærhet til sjø og grøntarealer. Uavhengighet av daglig bilbruk, men parkeringsanlegg for bil og godt busstilbud er vektlagt.

## Mulige konsekvenser av boligprosjekter

Den dominerende boligstørrelse på 1–2 rom vil, særlig i etableringsfasen, rekruttere en stor andel unge uten familie. Er boligen av god kvalitet og nærmiljøet attraktivt, vil mange velge å bli boende til tross for en viss grad av trangboddhet. Er kvaliteten for dårlig, flytter de mest ressurssterke med initiativ, god økonomi og sterke ønsker om forbedring.

Etter utbyggingen av prosjekter vi kjenner i dag, vil Badedammen sone kunne bestå av nær 400 eldre boliger og 1000 nye boliger der småboligen dominerer. Full utbygging av Badedammen sone vil kunne bringe tallet på nye boliger opp mot 2000 – og boligstørrelsene i framtidige prosjekter vil kunne bidra til en mer normal boligstruktur.

De eldre boligene var før utbyggingen belastet med store utfordringer når det gjelder opphopning av levekårsproblemer. Det er ikke mulig å forutsi hvilke konsekvenser den nye bebyggelsen har i forhold til den eldre boligmassen. Positive konsekvenser kan være nye ressurssterke beboere som bidrar til å forbedre nærmiljøet.



Bjellands gamle bygning på Verven inneholder nå små kubeleiligheter.

Negative konsekvenser kan være dårligere visuell kontakt med sjøen og trafikkulempen. Det gjenstår å se om flyttinger som følge av den nye situasjonen fører til mindre grad av opphopning av levekårsproblemer.

I en boligstruktur med for høy andel småboliger kan det bli et bomiljø med sterkt innslag av unge på midlertidig opphold i den nye bebyggelsen. Den eldre bebyggelsen vil fortsatt kunne ha sterkt innslag av beboere som på grunn av økonomiske eller andre grunner har problemer med å forbedre sine boforhold. I en slik befolkningsstruktur er det problematisk å rekruttere personer som ønsker å ivareta nærmiljøets interesser. Beboere med flytteplaner ser gjerne liten grunn til å investere tid og krefter i området som skal forlates, og blir da sjelden ressurspersoner for nærmiljøet.

## Konklusjon

Levekårsmeldingens forslag til løsning er som nevnt tiltak for en mer variert befolkningssammensetning. Utfordringen i meldingen er å gjøre problemom-

rådene mer attraktive, slik at ressurssterke grupper også ønsker å bosette seg der. Overført til Badedammen sone vil utfordringen være å tilrettelegge for personer som ser området som et varig bosted, ikke bare som en midlertidig bolig. Dette innebærer blant annet krav om varierte boligstørrelser, samt kvalitet både på bolig og nærmiljø. Retningslinjene for planlegging i transformasjonsområder, vedtatt av bystyret ved behandling av kommuneplanens arealdel i møte 12.06.2003, imøtekommer en rekke av de samlede krav som bør stilles til utbygging i Badedammen sone.

1. Vi må planlegge for varierte boligstørrelser og boligpriser, i langt større grad enn vi har gjort til nå.
2. Vi må legge særlig stor vekt på utforming og kvalitet i den sonen, ikke bare for selve boligene, men også for utearealer og nærmiljø totalt sett.

Først når slike forutsetninger er oppfylt, har vi lagt forholdene til rette for en utvikling som kan gi bedre levekår og boforhold i Badedammen sone.

# Varden Vels beboerforening

Ble startet høsten 2001 – med første formelle årsmøte 2002 og valg av styre på 3 personer på nyåret 2002.

## Styret består av:

Elisabeth A. Olsen (leder), Henning Stuland og Bjørn S. Berg.

## Hvor går grensene?

Vi tenker oss fra Varden og bort til veien ned til Godalen – ned til krysset ved Miljøstasjonen – og videre til Nærbutikken. Er det andre som ønsker seg inkludert i Varden Vels beboerforening, og som nå føler seg glemt – vær velkommen til å ta kontakt.

## Hvordan arbeider en beboerforening?

En beboerforening er en forening på frivillig basis. Det er en dugnadsjobb som kan gå på omgang. Som leder tenker jeg meg at vi er forskjellige og brenner for ulike ting/tema. Hvis en for eksempel er flere naboer med interesse for samme problemstilling – kan dette meldes som en sak til styret. En kan da gå sammen og skrive et brev som undertegnes, og sendes ut på vegne av beboerforeningen og styret ved leder følger opp saken videre i Arbeidsutvalget. Dette gir større gjennomslags-

kraft i en sak enn hvis en tar opp dette som enkeltpersoner.

Eksempel på saker som er tatt opp:

- Vedlikehold og beskjæring av Varden friområde. Beskjæring påbegynt januar 2003.
- Trafikksituasjonen i Nymannsveien – kommentarer på at vi ikke er tatt med i planlegging av miljøgaten.
- Forhold rundt miljøstasjonen.

## Gjennomført:

En meget vellykket grillfest for store og små i enden av Vardeveien sommeren 2002 med tryllekunstner Bjørnardo Bergini



Fra grillfesten. Blant aktivitetene var vitse- og historiefortelling, samt tryllekunstner Bjørnardo Bergini.

(alias Bjørn Berg) «in action».

også komme med ønsker og innspill.

## Hva tenker vi på videre?

Vi ønsker å ha fokus på sosiale aktiviteter – der kan beboere

Hilsen Elisabeth A. Olsen, leder  
tlf. 917 41 970



# Fiuni

En ny skole for arkitektur og design, Fiuni, har etablert seg i bygningsmassen til gamle Tou bryggeri. Det har skjedd med rekordfart. En artikkel i Stavanger Aftenblad i mai i år er for mange den eneste informasjon de hadde før de meldte seg som studenter. Interesserte måtte skaffe seg mobilnummeret til Jan Aase for å få en sjanse til opptak på skolen.

For andre skoler er det høstferie. Men på Fiuni, som er et fritt og åpent studium, er halve klassen på frivillig basis tilstede og får orientering om sin første store oppgave som skal leveres i midten av desember. Jan Aase orienterer. – Tenk dere et lite bosted på maks 31 kubikk. Det er nok til et spennende småhus. En soveplass trenger cirka 2 ganger 1 meter og 1 meter i høyden. Det blir 2 kubikk. Så har vi 29 kubikk igjen. Tenk en kupé på nattoget med

både toalett, vask, dusj og seng. Tenk en liten lystbåt. Tenk funksjonene mat, søvn, stelle seg, nyte sol, lytte til musikk som isolerte funksjoner. Det kan være åpne rom og overdekte terrasser. Kan rom skyves inn og ut? Kan volumet seks og syvdobles ved å trykke på knapper? Tenk trinser og hjul ...

Aases mobiltelefon ringer og avbryter timen. – Det ringer stadig folk som har lyst å begynne her, forklarer Aase.

– Det er viktig at boligen er temporær – en synlig tidsbegrenset installasjon i landskapet som skal kunne monteres og demonteres på en enkel måte. Gjenbruk av materialer er viktig. Kan vi oppfinne et nytt system. Lett som lego? Hva med boring og bolting? Se våre egne border og bukker! De er arkitektoniske perler! Finn fram til det ekstra kunstnerlige. Finn noe utenfor det rent logiske. Hva med et naboskap mellom flere av dere? Aase tar en pause så studentene får tenke.

Flere elever spør ivrig slik at nye emner inkluderes i oppgaven. – Burde forresten ikke alle bygg bygges for framtiden?, uttaler Aase litt skarpt. – Dagens byggebransje er ekstremt konservativ med et lovverk som fungerer i etterkant og med ingeniører som henger fast i husbankmoduler. Sterke faktorer som dette styrer framtiden. I dag er tanker om framtiden nesten fraværende. Et kontorbygg har en forventet levetid på 50 år. Før ble det plantet aléer og tuntre med tanke på nye generasjoner som skulle komme. At det om hund-

re år skulle være flott. At neste generasjon skulle ha tømmer til å bygge med. Dere må forresten også lese en artikkel av Urbanismens far og det han skrev om utbygging av Barcelona.

– Oppgaven skal leveres i midten av desember. Bruk store og romslige arbeidsmodeller. Gjerne i full størrelse, avslutter Jan Aase.

## Studentdugnad

Fiuni har 21 studenter. De har deltatt i dugnader for å få studiet på plass.

– Hvordan havnet dere her til en skole som verken er markedsført eller var klar når studiet skulle starte?

– I mai var det en reportasje om skolen i Stavanger Aftenblad. Jeg fant ikke ut mer da, sier Svein Brunstad. – En uke før skolestart traff jeg en kamerat som skulle begynne her og dermed kastet jeg meg med.

– Jeg ringte avisen og spurte journalisten om telefonnummeret til Aase, forteller May Hege Aastebøl og ler. – Man må *ville* for å komme hit. Aase sa at lokalet var tomt og at oppstarten måtte baseres på dugnad. I begynnelsen satt vi på gulvet. Alt kommer seg etter hvert. I forrige uke var en danser sammen med oss i fire dager. Vi trengte det for å løsne opp i kroppen. For å skjønne rommet som er utenfor oss sjøl.

– Randy Naylor var her med et foredrag på engelsk som var så abstrakt at han knapt skjønte det sjøl, sier en av studentene.

– I hvert fall er skolen og innholdet veldig spennende – enestående!, sier en annen.



Under oss er det to ledige etasjer. Det hadde vært bra for oss hvis Kunsthøgskolen eller noe lignende også hadde etablert seg her, sier Jan Aase.

## Fiuni – en skole for arkitektur og design

Nye arkitekter blir utdannet ved hjelp av

- Å finne og utvikle den kreative personlighet
- Avansert bruk av computergrafiske 3D-designprogram
- Solenergi/enøk implisitt i arkitektonisk forming
- Teoretisk og praktisk forskning

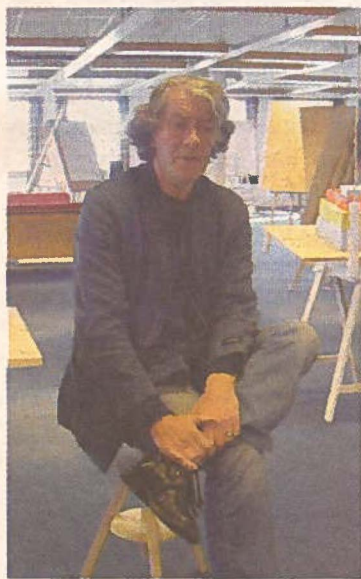
Studentene kan bli Bachelor of Art etter tre år og Masters of Science Architecture etter 6 år.

### De tre første årene består i å

- identifisere, utvikle og berike den skapende personlighet – den kreative prosess
- applikere arkitektur – alle kunstners mor – på den kreative prosess
- åpne for erfaring i prosessen via øving i diverse kunsthøgskole (film/video, bildende kunst, musikk/dans, scenografi, essays med mer)
- gi innsikt i prosessen via filosofi og psykologi
- bruke rollespill i kombinasjon med oppgave/situasjon og scenografi
- bruke avansert 3D-teknologi som arbeidsredskap og virtuelt studio

### De to siste årene vil være konsentrert om

- oppgavestillinger fra virkelighetens verden, arkitektkonkurranser, eget initierte byggeprosjekt med bredde i kategorier og dybde i kompleksitet



Jan Aase

## Urban Sjøfront er ikke urban nok: Mangler pub og bryggeri

Mye tyder på at Lervig Aktiebryggeri vil etablere seg nettopp i Lervig. Kanskje til og med i bygningsmassen til gamle Tou bryggeri. Styreformann Lauritz W. Hansen mener at området som kalles Urban Sjøfront ikke er urbant før det lokale samlingspunkt med pub, bryggeri, scene og aktiviteter er på plass. Han vet at det haster med å finne et lokalt arbeidsplasser og tilhørighet. Og om kunder som vil ha et lokalt brygget øl.

– Hvor skal det nye bryggeriet plasseres?

– 16. oktober setter vi ned en prosjektgruppe som skal få bestemme hvor det nye bryggeriet

skal være. Jeg har aldri bygd et bryggeri og vet ikke hvor stort det skal være, vannbehov etc. Det får andre bestemme. Men vi ønsker oss helt klart til distriktet gamle Lervig. Det er jo dessverre flere ledige bygninger i dette området, sier Lauritz W. Hansen som er styreformann i Lervig Aktiebryggeri.

– Kan bryggeriet i seg selv bli en attraksjon?

– Det er helt klart! Folk vil se hva som skjer i et bryggeri. Se et industriforetak i sving. Folk vil både se og de vil ha vareprøver. Og det er jo interessant! Vi vil ikke at folk skal drikke mer, men vi vil at de skal drikke riktig og velge det lokale bryggeriet. Jeg har alltid syntes synd på svake sjeler.

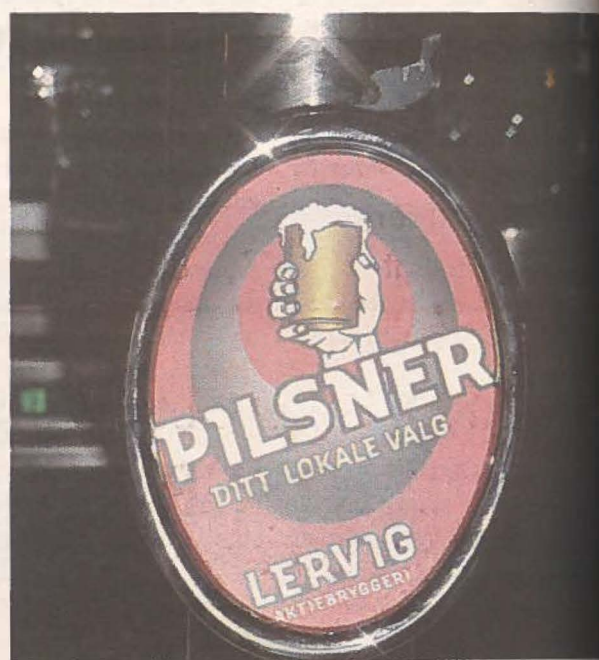
Men vi vil at alle skal velge riktig når de velger.

– Hva mer kan et lokalt bryggeri tilføre bydelen?

– Det trenges opplagt et lokalt samlingspunkt i dette området. En kombinasjon av pub, bryggeri, scene og aktiviteter. Området blir ikke urbant før det har sitt eget lokale samlingspunkt!

– Hva kan du si om det nye juleølet?

– Vi jobber med lanseringen nå. Tradisjon og nostalgi er viktig i den forbindelse. Juleølet lanseres 7. november. Det blir både en pilsvariant på 4,5 % og en mørk, ekte juleøltype på 6 % som må kjøpes på polet. Den skal bli skikkelig god og konkurrere med de aller beste i landet.



Tappekran fra Tou Scene





## NATURTERAPEUT AKUPUNKTUR

*Aase Marie Bowitz*

Telefon 51 53 27 18 - 51 53 12 48  
Jelsagt. 62, 4012 Stavanger

### Vi gir råd og veiledning i utførelse av:

Industrianlegg, kontor, forretningsbygg,  
skoler, fritidsbygg og boliger.

El. anlegg for messer.

VI BEHERSKER BÅDE STERK- OG SVAKSTRØM

**STAVANGER INSTALLASJON AS**  
Autorisert elektrisitetsprener Rune Runestad - Svein Aase

LERVIKSVEIEN 22 - 4014 STAVANGER - TLF: 51 84 63 20

### Åpningstider

Mandag, onsdag, fredag: 9.30-16

Tirsdag og torsdag: 9.30-19

Lørdag: 10.00-14.00

**HjørnaSalongen**

**Familiefrisøren på Storhaug**  
Karlsminnegt. 91A\* vis a vis Prix  
Tlf./Fax: 51 52 58 55

INDUSTRI • OFFSHORE • FALLSIKRING

ETABL. 1915

**JOHN DAHLE  
SKIPSHANDEL A/S**

PLATFORMVEIEN 6, 4098 TANANGER - TLF. 51 64 69 90 - TELEFAX 51 64 69 91

j.d.mail@john-dahle.no  
www.john-dahle.no



**RUNESTAD ELEKTRO A/S**

El. Anlegg

Boliger

Næringsbygg

Alarm

Rehabilitering

Nybygg

Service

Forhåndspris/

Anbud

Pedersgt. 2 - Tlf.: 51 89 31 10

**HÅKONS DAGLIGVARE  
JOKER**

Jelsagata 1 - 4012 Stavanger - tlf. 51 52 23 91

**VI HAR TIPPING OG FLAX!**

Åpningstider 9-20 (18) Søndag 12-18

## LYS I MØRKET 2003

Lys i mørket er Kirkens Bymisjon sin oppfordring om å bry seg om andre, til å tenne lys for noen man er glad i, og andre man ikke kjenner, Bymisjonen arbeider for at alle mennesker skal bli møtt med respekt og omsorg. Vi skal bestrebe at likeverd og rettferdighet kan gjelde for alle, uansett bakgrunn og livssituasjon.

Konfirmantene i Varden og St. Johannes menigheter vil torsdag 27. november fra klokken 17.30 selge flotte Byrkje dalslys til inntekt for Kirkens Bymisjon. Pengene fra dette lyssalget går til Kirkens Bymisjons gatenære tiltak.

### NATTERAVNENE

Ravnene mobiliserer voksne for barn og unge som ferdes i byen. Hver eneste fredags- og lørdagskveld/natt, året rundt, er det Ravner i Stavanger sentrum. Tiltaket er rus- og voldsforebyggende og gjennom sin tilstedeværelse ønsker de å skape trygghet for alle som ferdes i sentrum.

### ALBERTINE

**- Tiltak for kvinner med prostitusjonserfaring**

Oppsøkende virksomhet på kveldstid og dagtilbud med mat, samtaler og annen hjelp på Bymisjonsenteret. Albertine driver også med besøksvirksomhet i fengsel og institusjoner og brevskrivning.

### GATEPREST-TJENESTEN

Gatepresten har som oppgave å synliggjøre kirkelig nærvær i bybildet. Å være prest for mennesker som lever mye av sitt liv i byens gater med særlig fokus på de som sliter med rusmisbruk og er bostedsløse. Besøktjeneste på hospits, måltider, samtaler og kirkelige handlinger.

Natteravnene, Albertine og Gatepresten har pr. i dag 70 frivillige medarbeidere.

Ved å kjøpe lys støtter du oss økonomisk og bidrar til at vi kan forsette vårt viktige arbeide!

Konfirmantene vil også få møte ansatte i Bymisjonen som vil snakke om våre gatenære tiltak og hvordan vi alle kan være med på å fremme likeverd og respekt gjennom måten vi behandler hverandre på. Ungdomstid, grenser og rusproblematikk, det å ta ansvar for egne og andres liv blir også sentralt.

Du kan støtte dette viktige arbeidet ved å kjøpe lys av konfirmantene som med stor entusiasme vil selge lypakker à 5 adventslys til kr 50,- pr pakke. Ta imot konfirmantene når de på denne måten gjør en viktig jobb for alle våre ungdommer.

*Kirkens Bymisjon,  
Varden menighet og  
St. Johannes menighet.*

## Storhaug Fotklinikk

– Storhaug Fotklinikk har byttet lokale fra Hauge-sundsgata 7 til større, lysere og romsligere lokaler i Kvitsøygata 95, forteller Ivar A. Thorsheim. – Men det er ikke så mange som lett stikker innom her selv om det bare er 5 minutter å gå fra der jeg holdt til før. Her er det romslig parkeringsplass og heis for de som trenger det. Som før hjelper jeg folk som har problemer med føttene sine. Jeg har holdt på med dette i noen år og er blant de beste i Stavanger, sier Ivar med et smil.



*Ivar A. Thorsheim*

### Dikt til bydelsavisa

Jeg bor på Storhaug,  
og trives med det.  
Ja, jeg spør meg selv:  
Hvor skulle jeg ellers bodd?  
- I Paris?!

*Vennlig hilsen  
Anne Louise Stangeland*

**GRAV  
MONUMENTER**

Stor utstilling.

Katalog for hjemlån

Navnetilføyer.

Restaurering.

Torsdag til 18

Tlf:

51 89 33 56

*Th. Vaaland Granitt As*

Kirkebakken 36 (v/ Hetlandskirken)  
4012 Stavanger



**51 88 33 66**

**HVIDING**

BEGRAVELSESBYRÅ AS

Til tjeneste hele døgnet



# Valgdag på Storhaug

Valglokalet i Storhaug krets er flyttet fra IMI-gården til den nye bygningen på Bergeland videregående skole. I tretida er det lite folk som strømmer ut og inn av lokalene. Dagfinn Oppsal er vakt ved stemmeurnene og forteller at det er lite folk som møter opp og at han synes det er trist for demokratiet. – Det viktigste er å få inn dyktige folk. Vi skulle hatt direktevalg til bydelsutvalget slik at folk måtte spørre seg selv om hvem de ville skulle styre i bydelen. Da ville nok folk engasjert seg litt mer. Og det er jo mange viktige saker som gjelder utbygging i denne bydelen, forteller Dagfinn.

Folk som kommer ut av stemmelokalet blir spurt om de vil fortelle bydelsavisa hva de stemte. Cirka halvparten er villige til det.

– Jeg stemte Høyre fordi jeg er generelt enig med de store linjene i deres program. Jeg var litt i tvil. Det er liten forskjell på hva partiene mener. Jeg synes det er for mange partier. Det blir litt uoversiktlig, sier Geir Jøsendal.

– Det ble SV for meg. Akkurat nå er det Frp og SV som leder i valgkampen. Jeg vil ikke velge Frp for de er rasister og det er liten vits å stemme på AP. Jeg er forresten førstegangsvælger, sier Mehtap Yuksel.

– SV er det mest fornuftige partiet. Samfunnet er så egoistisk for tiden og SV vil ha fellesskap og fordeling av ressursene, sier Asta Risa Håland.

I Varden menighet er det kø for å komme inn i valglokalene ved syvtiden om kvelden. Det tar omtrent ti minutt for å komme fram til stemmesedlene

og urnene. Bare de som har med seg en ferdig valgliste kan gå rett inn for å stemme.

Egil Larsen forklarer grunnen til lange køer med at de har for lite avlukker og at lokalene stenger en time tidligere enn før. – Jeg tipper forresten en hundrelapp på at valgdeltakelsen blir rett under 60 %, sier Egil Larsen.

Også i denne kretsen vil omtrent halvparten opplyse til bydelsavisa hva de stemte ved valget.

– Jeg er egentlig Krf-velger og stemte dem på fylkesvalget. Til kommunevalget stemte jeg Venstre fordi de har så mange gode kandidater og et bra program, sier Halvard Lund til bydelsavisa.

– Det ble AP. Jeg er arbeider så det partiet passer meg best, forklarer Anne Moen.



Geir Jøsendal



Anne Moen



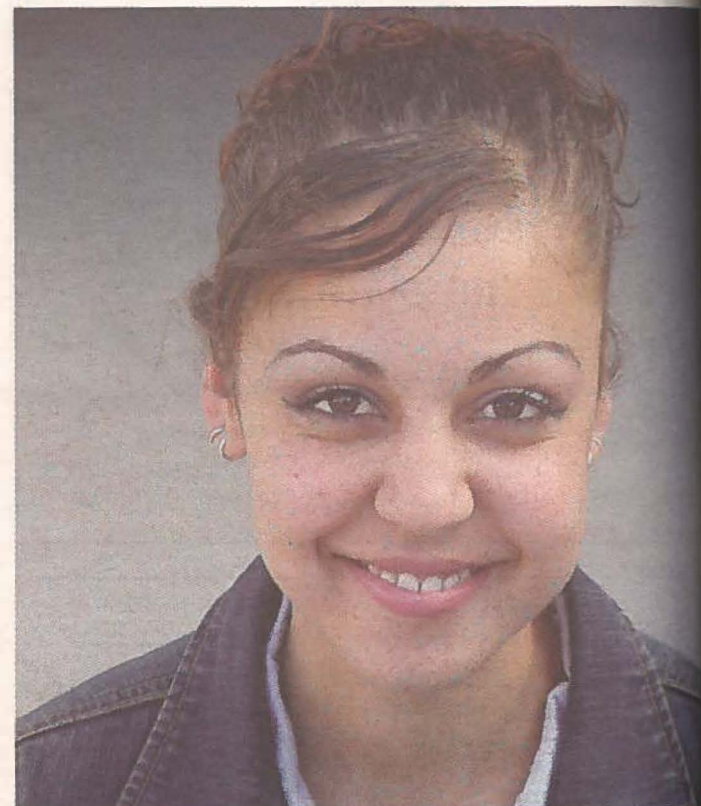
Halvard Lund



Asta Risa Håland



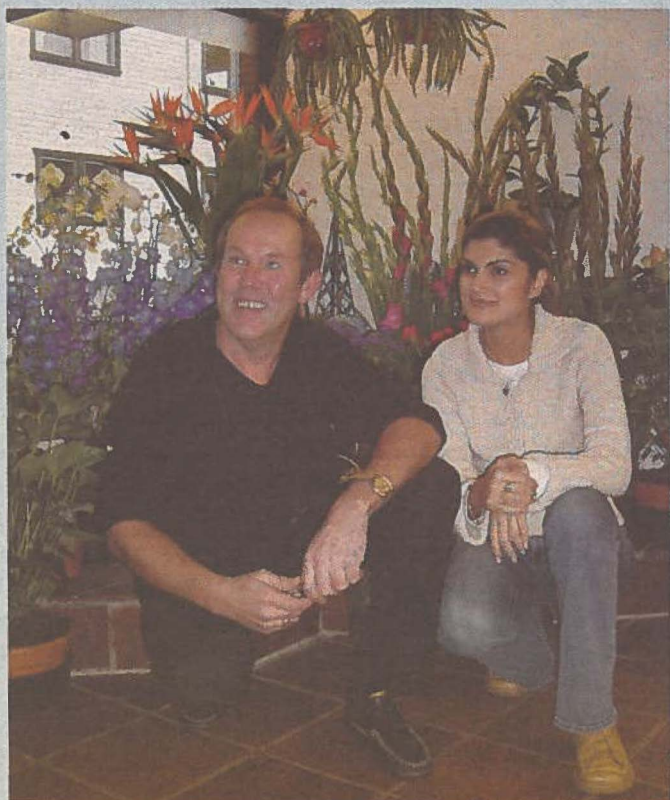
Kø ved stemmelokalet i Varen kirke



Mehtap Yuksel

## Storhaug Blomster

Jan Dagfinn Jacobsen har overtatt Storhaug Blomster i Jelsagata 4. Butikken var på vei til å legges ned da han gikk forbi og så skiltet med opphørssalg. – Jeg gikk inn fordi jeg ville kjøpe noen urner. Vi kom i prat og jeg ble så interessert i å overta at opphørsskiltet ble skiftet ut med lukket i ferien og i september var alt på plass, forteller Jan. – Gamle og nye kunder er veldig fornøyd med at butikken er åpen igjen og det strømmer inn på bestillinger som brudebuketter, brudebord og pynting i kirker.



Jan Dagfinn Jacobsen og Azadeh Tavakoli

## Storhaug bydelsutvalg



Bildet viser bydelsutvalget som har gjort sin innsats for bydelen i fire år. Fra venstre: Torgrim Olsen (A), Espen Ruud (H), Solveig Einarson (A), Ingrid E. Bergesen Himle (H), Geir Rolandsen (H), Alf Magne Aslaksen (Frp), Bård Schanche (V), May Lis Grimstad (SBS), Lillian Bolger (sekretær) og Ragnvald Motland (PP). Svein Terje Pisani Førland (SV), Bjarne Middelthun (Krf) og Inger Marie Solvang (Frp) var ikke tilstede.



# Storhaugfolk i det nye bystyret

67 personer skal de neste fire årene styre politikken i Stavanger gjennom å være delegater og bestemme i det nye bystyret. De sitter der på vegne av oss. De skal være der for å ivareta folks interesser. Blant disse 67 er 13 bosatt i Storhaug bydel. Det er naturlig å kontakte disse

lokalpolitikkerne om saker i bydelen som det bør gjøres noe med. Med forbehold om eventuelle feil er disse 13 lokalpolitikkerne:

**Fra Høyre:**  
Tone Brandtzæg, Helge Ole Bergesen og Kåre Reiten

**Fra Fremskrittspartiet:**  
Trond Birkedal og Roy Steffensen

**Fra Arbeiderpartiet:**  
Lars A. Myhre, Torstein Tvedt Solberg og Terje Rønnevik

**Fra Sosialistisk Venstreparti:**  
Sonja Tinnesand, Turid Tafjord og Helge Dagfinn Andersen

**Fra Venstre:**  
Helge Solum Larsen

**Fra Rød Valgallianse:**  
Anne Kathrine Kalvig

**Fra Kristelig Folkeparti, Pensjonistpartiet og Senterpartiet:**  
Ingen

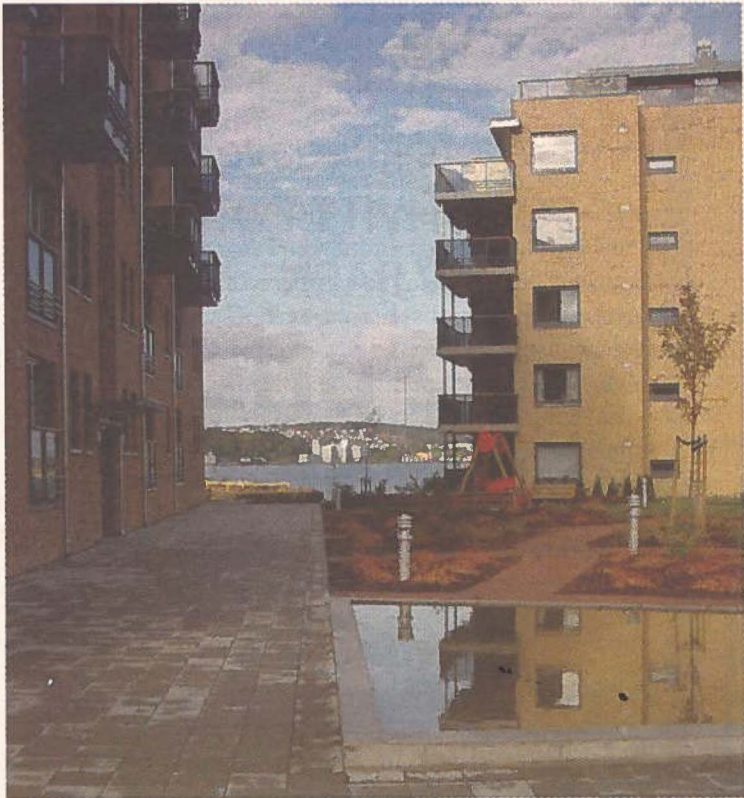
Bydelsavisa har spurt noen av kandidatene hvilken sak for Storhaug de vil jobbe mest for i de neste fire årene.

– Det skjer store endringer med utbygging i Urban Sjøfront. Jeg vil jobbe for at det blir gjort på en god måte for å skape gode bomiljøer og trygge, gode forhold for barn, sier Tone Brandtzæg.

– Få ferdigstilt Midjordhallen etter planen, sier Trond Birkedal uten å nøle.

– Jeg vil jobbe for at plassen utenfor Oljemuseet får bevilget penger i årets budsjett slik at opparbeidingen starter tidligst mulig, sier Torstein Tvedt Solberg. Han fylte 18 år i mars og er uten tvil yngste delegat i bystyret.

– Det kommer an på hvilket utvalg jeg havner i, sier Turid Tafjord. Det blir full innsats for at grøntområdene ikke skal



Tone Brandtzæg (H) vil skape gode bomiljøer og trygge forhold for barn. Anne Kalvig (RV) vil engasjere seg i oppvekstforhold for barnefamiliene.



Turid Tafjord (SV) og Helge Solum Larsen (V) vil gi full innsats for grøntområder og bedre oppholdsområder for barn og ungdom.



Torstein Tvedt Solberg (A) vil gjøre en innsats for at plassen utenfor Oljemuseet får bevilget penger i årets budsjett.



Trond Birkedal (Frp) vil jobbe for at Midjordhallen snarest blir bygd på tomte mellom Ramsvig båthavn og Midjord stadion.

| Resultater valgnatten:                 |         |      |
|----------------------------------------|---------|------|
| Varden i Stavanger, korrigert resultat |         |      |
| Parti                                  | Stemmer | %    |
| A                                      | 619     | 23,4 |
| SV                                     | 353     | 13,3 |
| RV                                     | 76      | 2,9  |
| SP                                     | 67      | 2,5  |
| KRF                                    | 177     | 6,7  |
| V                                      | 126     | 4,8  |
| H                                      | 625     | 23,6 |
| FRP                                    | 490     | 18,5 |
| KYST                                   | 4       | 0,2  |
| MDG                                    | 7       | 0,3  |
| PP                                     | 93      | 3,5  |
| DEM                                    | 8       | 0,3  |
| Sum                                    | 2 645   |      |

| Resultater valgnatten:                 |         |      |
|----------------------------------------|---------|------|
| Vassøy i Stavanger, korrigert resultat |         |      |
| Parti                                  | Stemmer | %    |
| A                                      | 52      | 18,4 |
| SV                                     | 29      | 10,3 |
| RV                                     | 1       | 0,4  |
| SP                                     | 2       | 0,7  |
| KRF                                    | 20      | 7,1  |
| V                                      | 9       | 3,2  |
| H                                      | 71      | 25,2 |
| FRP                                    | 82      | 29,1 |
| KYST                                   | 0       | 0,0  |
| MDG                                    | 0       | 0,0  |
| PP                                     | 16      | 5,7  |
| DEM                                    | 0       | 0,0  |
| Sum                                    | 282     |      |

| Resultater valgnatten:                   |         |      |
|------------------------------------------|---------|------|
| Storhaug i Stavanger, korrigert resultat |         |      |
| Parti                                    | Stemmer | %    |
| A                                        | 693     | 25,2 |
| SV                                       | 426     | 15,5 |
| RV                                       | 78      | 2,8  |
| SP                                       | 96      | 3,5  |
| KRF                                      | 129     | 4,7  |
| V                                        | 142     | 5,2  |
| H                                        | 612     | 22,3 |
| FRP                                      | 485     | 17,6 |
| KYST                                     | 6       | 0,2  |
| MDG                                      | 11      | 0,4  |
| PP                                       | 60      | 2,2  |
| DEM                                      | 12      | 0,4  |
| Sum                                      | 2 750   |      |

reduseres og ta i bruk Johannesparken og Kjelvene eller sosial boligpolitikk, spesielt for enslige.

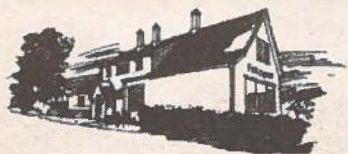
– Mer grønt og flere og bedre oppholdsområder for barn og ungdom, sier Helge Solum Larsen.

– Jeg engasjerer meg i oppvekstforhold for barnefamiliene. Dette gjelder både boligpolitikk og barnehager, samt boliger for de som etablerer seg første gang, sier Anne K. Kalvig.



Årets julegave  
SORT/HVITT FOTO  
AV BARN

**1/2 pris  
i oktober**



**THOR E. ESPELAND**  
PARADISSVINGEN 1, 4012 STAVANGER.  
TELEFON 51 52 83 55.



Bydelens eneste  
*bakeri og  
konditori*

Normannsgt. 38 - 4014 Stavanger - Tlf.: 51 89 01 56 - 51 89 01 54

**Glassmesteren i Sentrum!**

Brødregt. 18 - Tlf: 51 89 19 19



**PILKINGTON**  
**ELVIGS GLASS**

**Størst - Raskest - Rimeligst !!!**

Alt i glass, Speil, Bly & «Messing»  
Raskeste levering - til rimelig pris !!

**VAKT HELE DØGNET !!!**  
Mobiltlf.: 900 444 02

Postadresse: Postboks 143, 4033 Forus



**ROGALAND ELEKTRO A/S**

**når du trenger elektriker**



Kvitsøygt. 104  
Telefon 51 85 50 00

**12 butikker  
med service, kvalitet og  
hyggelig personale**

**STEENSLAND SPORT** Straensenteret (EPA). Tlf. 51 52 36 09

**MX SPORT HUNDVÅG** Hundvågsveien 52. Tlf. 51 55 19 77

**MX SPORT RANDABERG** Kolnesgården. Tlf. 51 41 59 00

**OLLY SPORT** Torgveien 15B, Hillevåg. Tlf. 51 90 51 10

**MX SPORT KILDEN** Hillevåg. Tlf. 51 82 12 20

**MX SPORT LABYRINTEN** Jørpeland. Tlf. 51 74 93 77

**LARS GAUTE SPORT** Stasjonsv., Varhaug. Tlf. 51 43 28 80

**ARE VAAGE** Langgt., Sandnes. Tlf. 51 66 15 30

**HJ. THUE & CO A/S** Bryne. Tlf. 51 48 15 37

**SPORTSENTERET KVADRAT** Inngang v/parkeringsh. Tlf. 51 96 07 77

**MX SPORT SOLA** Solakrossen. Tlf. 51 65 03 19

**MX SPORT ÅLGÅRD** Ålgård. Tlf. 51 61 81 77

DISTRIBUTØR T. FJELLAND & CO.



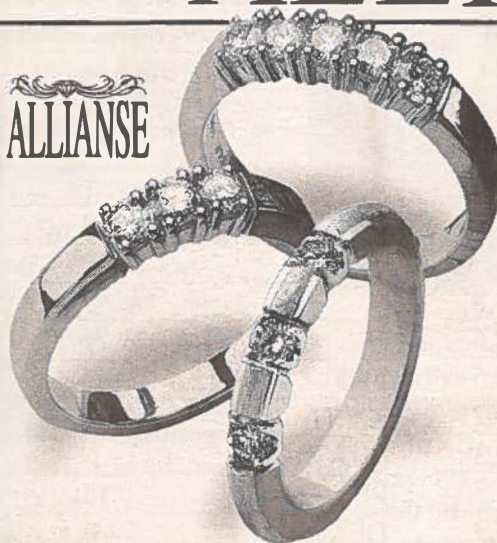
**- Litt mer personlig!**

Neste  
nummer av  
**BYDELSAVISA**  
kommer ut  
**1. desember  
2003**

**BYDELSAVISA**  
har fått ny mailadresse:

[storhaug.bydelsavis@stavanger.kommune.no](mailto:storhaug.bydelsavis@stavanger.kommune.no)

**ALLIANSE**



*Vi tilbyr landets største utvalg av alliance  
ringer, trepynt, armbånd og kjeder til meget  
konkurransedyktige priser.*

*Du finner alltid en anledning.*

**Mestergull**

**KRISTFERSEN**

A KA EN TL .51 33

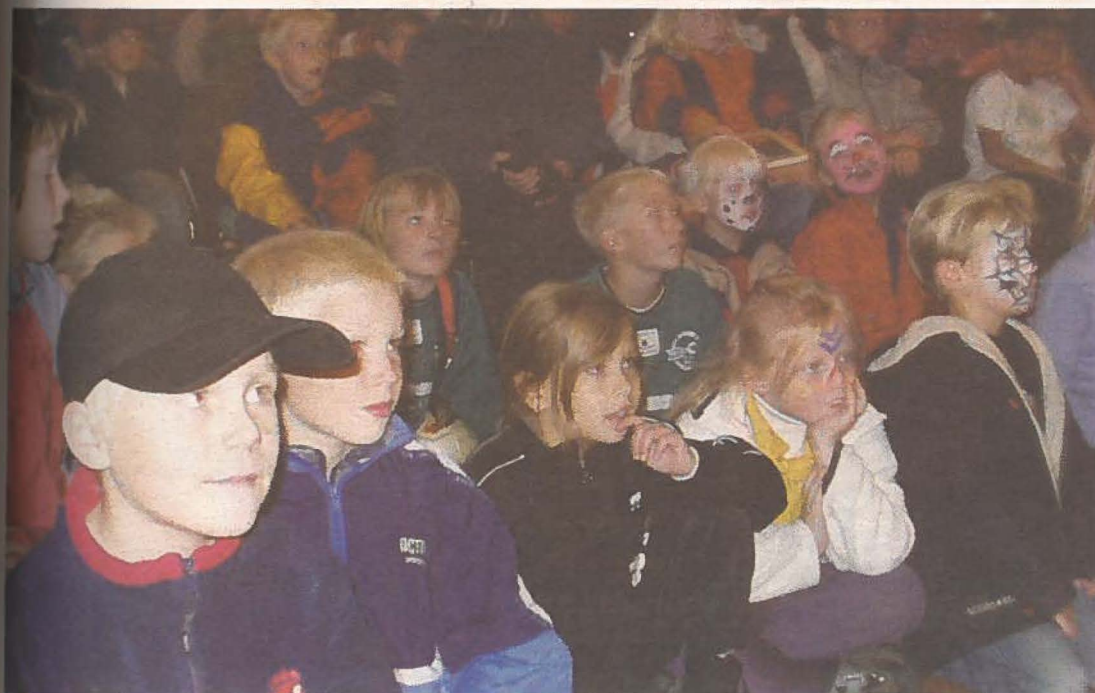




## Vardendager

Også i år ble Vardendagene avviklet i kjent stil med et mangfold av stands og aktiviteter. Svært mange av bydelens innbyggere dukket opp i og rundt Varden kirke. Det gjorde sola også etter flere dager med regn. Fotballspillerne ble nok litt våte og været var litt kjølig, men alle gledet seg over det fine solskinnet og den gode stemningen. Deltakerne i det tradisjonsrike rennebilløpet høstet stort bifall, og som vanlig stilte Nylund skolekorps opp sammen med politimester Olav Sønderland og bydelsutvalgets leder Torgrim Olsen. Beboerforeningene oppfordret folk til å engasjere seg i nærmiljøet sitt og Frivillighetssentralen, Brodd, Frisinn, speiderne og menigheten annonserte også for mange av sine tilbud. Etter folkefesten på lørdag fortsatte Vardendagene med familiegudstjeneste, salmesangkveld og trekningsmøte med Han Innante, Torolf Nordbø, som hovedattraksjon.

Hilsen Gunnar Roalkvam





## BYGGMESTER TERJE FØRLAND

TELEFON: 51 89 05 88 - MOBIL: 917 66107  
TAUGT. 20 - 4014 STAVANGER

*Alt innen rehabilitering.  
Bruk din lokale byggmester!*

## INFO SKILT SILKETRYKK AS

Ryfylkegt. 22, 4014 Stavanger  
Tlf 51 86 26 95 - fax 51 86 22 35



norske serigrafers forening

## Haugland Aut. Trafikkskole

|                     |       |
|---------------------|-------|
| Teori bil           | 5.11  |
| Trafikalt grunnkurs | 20.10 |
| Lastebil/buss       | 13.11 |



Sertifisert etter  
ATLs  
Bransjestandard

Utarbeidet etter en ISO 9002 mal

Informasjon og påmelding:  
Bergelandsgt. 37, 4012 Stavanger Tlf. 51 52 54 83

**51891440**

Kvitsoygata 95  
4014 Stavanger  
Telefon: 51 89 14 40  
Telefaks: 51 89 06 79  
ove.hansen@artel.as  
torge.ostbo@artel.as

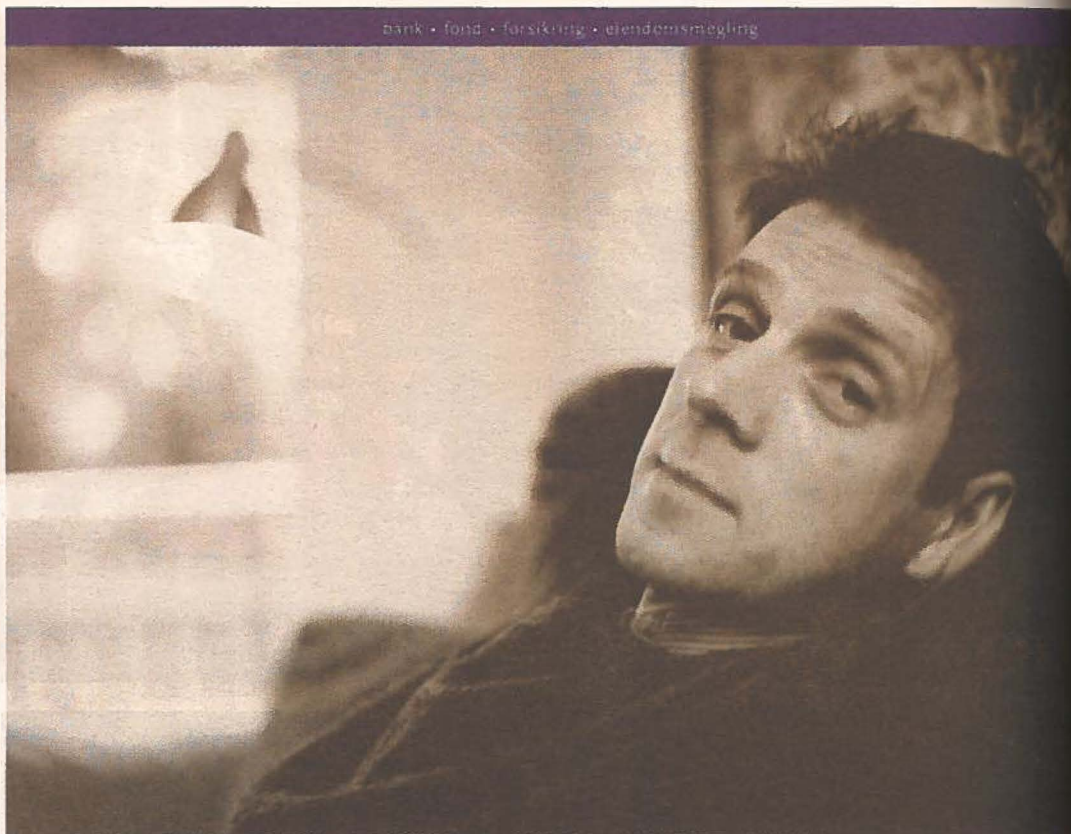
**Artel as**  
MESTERINUS

## SOPIHOP AS

- ✓ Sopemaskiner
- ✓ Snørydding
- ✓ Gartnertjenester
- ✓ Vaktmester

Faste driftsavtaler til fast pris  
Regelmessig vedlikehold  
lønner seg

TLF. 51 89 01 98  
FAX 51 89 13 43  
[www.sopihop.no](http://www.sopihop.no)



## Det enkleste er ofte det mest lønnsomme

SpareBank 1 SR-Bank og EiendomsMegler 1 utgjør ett sammensveiset lag.

For deg som kunde betyr det at du får ordnet alt på ett sted. Ting blir enklere, du får mer oversikt og siden megler og bank snakker sammen, vil du få bedre råd også.

Kontakt oss på telefon 02002 eller stikk innom oss i Haugesundsgaten for en prat om bank – eller eiendom.

SpareBank 1 SR-Bank

EiendomsMegler 1

## NYHET!

Solpasset som gir deg  
20% ekstra soletid  
hos Brun og Blid



**Du trenger ikke vente på solen!**  
Finnes nå hos Norges største solsenterkjede!

Brun og Blid finnes nå  
hele 117 steder.  
I innbydende lokaler og  
med valgfri soletid. Solid  
erfaring og gode innkjøp  
sikrer deg full trygghet  
og topp kvalitet - i  
tillegg til fargen.



Alltid fint vær hos brun og blid!

## UTLEIEMASKINER

- Minigravere
- Kompressorer
- Lensepumper
- Varmluftsutstyr
- Lifter
- Frontlastere
- Gulvsliping
- Nivelerutstyr
- Høytrykksvaskere
- Asfalt-/betongsager
- Hjullaster
- Avfuktere
- Kjerneboreutstyr
- Vedkløyvere
- Støv-/vannsgere
- Mølsle-/ boremaskiner
- Komprimeringsutstyr og mye, mye mer ...

Haugesundsg. 41  
4014 STAVANGER  
Faks: 51 84 14 01

[www.wannberg.no](http://www.wannberg.no)

E-post: [post@wannberg.no](mailto:post@wannberg.no)



SALG - Utleie - SERVICE

**Wannberg Maskinservice AS**

**Tlf. 51 84 14 00**



# «DET MEST GRUFULLE MORD»

– om drapet på fattigforstander Ole Omdahl, en av byens aller mektigste menn



Lars Eriksson



Ole Omdahl

Dette var tema på Storhaug historielags siste møte. Sven Egil Omdal kåserte, og ikke mindre enn 70 mennesker møtte fram, så det var trangt og varmt i Bergeland bydelssenter.

Fattigforstander Ole Omdahl var en sentral og mektig person i Stavanger i 1880-årene. Han var samtidig med Alexander Kielland og Lars Oftedal, og det var nok en viss konkurranse mellom disse tre markante personlighetene. Kielland sa

om Omdahl at «han hadde en herskesyk natur».

Hans foreldre var aktive i haugianerbevegelsen. Selv ble han forstander for Den kombinerte Indretning, og han var husfar for Josefinestiftelsen i mange år.

Han var ingen liberal tenker. Både innen kirke og politikk sto han på den konservative siden.

Sommeren 1888 gikk den svenske rallaren Lars Eriksson i land i Stavanger og vandret gjennom byens gater. Det var da vitterlig den samme mannen

som tidligere kalte seg Karl Karlsson, fra Stockholm, og som hadde herjet rundt Nytorget i 1886, men da som døvstum! Den gang ble han bragt til Den kombinerte Indretning, hvor forstanderne Ole Omdahl og Ole Evensen og vaktmester Peder Erikson Ravn ventet ham. Her ble han pisket, og holdt til fange i 15 måneder. Han forlot anstalten med et sterkt hat i seg i desember 1887.

Den kombinerte Indretning hadde eksistert siden 1270-tallet. «Dårekisten» (galehus) ble innlemmet på 1700-tallet. Sitat: «Det var de elendigste rum som nogensinde har tjent til menneskers bolig».

Dagen før det fatale mordet drakk Lars Eriksson mye øl og nafta (en vanlig kombinasjon på den tiden). Formiddagen etter gikk han hvileløst rundt i byen. Han var innom flere kneiper og drakk igjen øl og nafta, men avrundet med et glass melk.

Fattigforstander Ole Omdahl hadde kontor i Kommunegården, tidligere Hotell du Nord, i begynnelsen av Kirkegaten, rett ved domkirken. Lars Eriksson lusket rundt bygningen og gikk flere ganger inn i den. Tilslutt var det «fri bane». Han kom helt inn på Omdahls kontor og stakk sin nyslipte dolk i ham. På vei ut av kontoret tok han på seg svarte hansker. Han gikk raskt mot Den kombinerte Indretning og spurte etter forstander Evensen. Han var imidlertid på fisketur (og reddet dermed livet!). Vaktmester Ravn var heller ikke tilstede.

Da Omdahl ble funnet i en blodpøl like etter, tok mange politimenn og den mektige byfogd Christensen opp jakten på morderen. Han ble funnet

sovende på hotellrommet sitt. Der fant de også dolken hans.

Han ble satt i arresten og avhørt av byfogd Christensen.

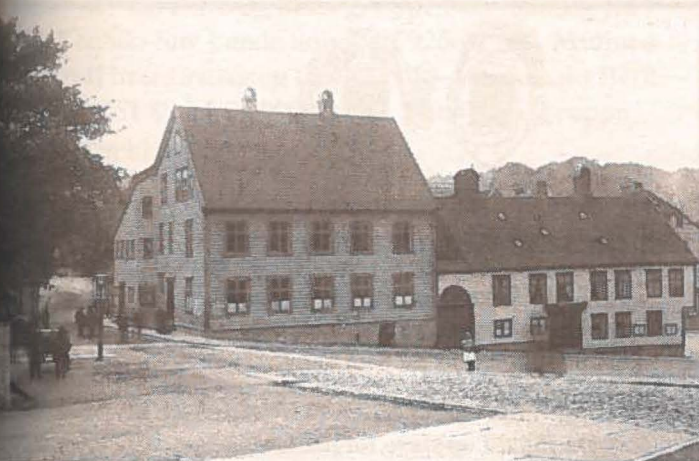
4. august 1888 ble Ole Omdahl begravet, 59 år gammel. Sogneprest Ole Bergesen forrettet, og samtlige småpiker fra Josefinestiftelsen sto i en sirkel rundt graven.

Snart dukket spørsmålet om dødsstraff opp. Skulle Lars Eriksson dømmes til døden? Det var dødsstraff i Norge på den tiden, men det hadde ikke vært praktisert på mange år. Eriksson ble i første instans dømt til døden. Dette førte til heftige diskusjoner for og imot dødsstraff i byen. Alexander Kielland var blant de som talte kraftig imot. Overretten gikk tilslutt selv mot dødsstraff, og Lars Eriksson fikk i stedet 15 års fengselsstraff. Han ble seinere oversendt til Trondheim, hvor han døde «en eller annen gang etter 1910».

Carolyn Fjeld (ref.), Storhaug historielag



Pakkhuset (Statsarkivet)



Kommunegården (Statsarkivet)



Kommunegården (Statsarkivet)



Ole Omdahls grav (Foto: Sven Egil Omdahl)



Omdahls familie. Ole nr. 3 fra venstre. Foto: privat



Den Kombinerte Indretning (Statsarkivet)



## Prix-butikken i bydelen



Miljøbevisst?  
Coop Natur står for økologi.  
Etterspørselen etter økologiske  
varer har økt kraftig.  
Coop Natur er Coops eget merke  
for økologiske varer.  
Miljø er et viktig satsningsområde for  
Coop, og vi skal sørge for at du alltid  
finner gode økologiske varer  
i din lokale Coop butikk.

**Tagliatelle**  
Coop 500g **17,90**

**Familie salat**  
Dde 275 g **26,90**

**Bernaise saus**  
4 pk. Toro **17,30**

**Picnic skinke**  
Stabburet, 325g **21,40**

**Brus**  
Coop 1,5 l **8,50**

**Sørlandschips**  
200 g **15,90**

**Hverdagslys**  
Duni 10 stk **9,90**

**Lyspære**  
2 pk. **7,20**

**Bleier**  
Coop div. str. **39,90**

**Kattemat**  
Coop 830 g **10,00**

**Hundepølse**  
Pedigree 500 g **11,30**

Gule Priser  
garantert billig

**coop  
prix**



Kjøpeutbytte  
hver gang du handler

Velkommen til en  
hyggelig handel.

Asbjørn Klostersgt. 39 Tlf. 51 56 30 29  
Åpent 9-20 (9-18)

## det skjer • det skjer



### Historielaget på Storhaug

inviterer medlemmer og andre interesserte til ny møteserie

#### Program for høsten 2003

Onsdag 22. okt. kl. 19.30 i Bergeland bydelssenter  
**Lindøy og forrige århundres største pedagogiske  
bløff**  
ved Kjell Gjersest

Onsdag 19. nov. kl. 19.30 i Bergeland bydelssenter  
**Et liv i Paradis** (med hovedvekt på Paradis 5)  
ved Alf Ådnøy

Med forbehold om endringer

Kontaktpersoner i styret: Anne Torunn Braut,  
tlf.: 51 89 34 18 og Carolyn Fjeld, tlf.: 51 89 02 88

Konsert med APOLLO  
på Metropolis  
Lordag 18. oktober 03  
Dørene åpner kl. 20  
Billettpris kr. 70,-

Konsert med JOHNDOE  
på Metropolis  
Søndag 26. oktober 03  
Dørene åpner kl. 19  
Billettpris kr. 60,-

**JOHNDOE** METROPOLIS  
26/10/ kl 19.00  
**JA TAKK TIL TRØBBEL**  
cover: kr. 60,-



### Syng sammen i Varden kirke

For 9. gang arrangerer  
Drollehåla Sängerknaben mit Budaïen  
allsangkveld på Storhaug.

Møt opp fredag 7. november kl 19.00 i Varden kirke.

Da får du oppleve følgende:

- Et spennende program med sanger fra 1950 til i dag
- Nicol Hjorth-Olsen akkompagnerer på piano
- Jan Knutsen spiller trekkspill
- Flott korpsmusikk ved Nylund skolekorps
- Kafeteria og utlodning

Entré kr 50 (familier kr. 100)

Husk at overskuddet går til veldedige formål i bydelen.  
Det hele ledes av korets dirigent Terje Rønnevik

## Høsten fortsetter på Bjørns gym!



### Alt innen:

Styrketrening  
Kondisjon  
Spinning

Tlf. 51 56 20 35

#### Åpningstider:

|                  |             |
|------------------|-------------|
| man., ons., fre. | 13.00–21.00 |
| tirs., tors.     | 14.30–21.00 |
| lør.             | 13.00–17.30 |
| søn.             | 16.00–19.00 |

Gratis innmelding  
Klippekort  
1, 3 og 6 mnd. kort  
Årskort

STUDENTRABATT



Haugesundsgt. 30  
4014 Stavanger  
(ved nye BI)



# det skjer • det skjer • det skjer • det skjer • det skjer



fritid Storhaug omfatter Midjord bydelshus og Bergeland bydelssenter. Lokalene leies ut til grupper, organisasjoner og arrangementer. Vi har oversikt over fritidsaktiviteter for alle aldersgrupper og kan informere om ulike tilskuddsordninger for frivillige organisasjoner.

## TILBUD FOR BARN OG UNGDOM

5-7. klasse – for elever på Nylund og Storhaug skole  
KREATIVT KAOS på Midjord bydelshus tirs og tors kl 13-16.30

13-16 år : ÅPENT HUS på St. Svithun skole: Tirs og tors kl 19-21

## METROPOLIS 13-18 år

26. oktober kl 19 – Konsert med Johndoe  
1. november kl 19-23 – Halloween filmvake  
6. desember kl 19-23 – julehip-hop

## Midjord bydelshus

Nordre Ramsvigvei 1, 4015 Stavanger tlf 51 50 89 96/98  
storhaug.fritid@stavanger.online.no  
Fritidskonsulent Arne Skage  
Fritidsleder Kjersti Rui Nygard

Tusenfryd – foreldre og barn gruppe hver mandag fra 10-13. Kontakt Siw Lunde Solvik tlf 926 02 507. Midjord barnetreff hver tirsdag og fredag kl 10-13. Kontakt Berit Arnesen tlf 51 89 04 59/997 09 713. Spedbarnsgruppe hver torsdag kl 11-13

## Bergeland bydelssenter

Lelsagt 2, 4012 Stavanger tlf 51 53 52 67 Faks 51 53 98 80  
Senterleder Astrid Gjuvslund Åpningstider: mandag t.o.m. torsdag kl 9-14 Kafeteria fra kl 10-13

## BOCCIA – Innendørs hver onsdag

FROKOST – Siste onsdag hver måned. Pris kr. 20,-  
SVØMMING – Ledige plasser hver mandag kl.15.45-16.45 i svømmegruppen på St. Svithun skole. Ring oss.

VI HAR LEDIGE PLASSER PÅ VÅRT SPANSK- OG ENGELSK KURS

BULEMESSE 22. NOVEMBER: Salg av spennende håndarbeider, trearbeider, maleriutstilling, kafe'm.m.

Aktiviteter på Storhaug på nettet  
<http://my.calendars.net/storhaug>  
storhaug.fritid@stavanger.online.no

## LOPPEMARKED

18. oktober kl 10:00 i St Johannes menighetssenter  
Vi trenger lopper!

Kan leveres i menighetssenteret i kontortiden.  
Fredag den 17. oktober tar vi imot fra kl 17.00 og utover kvelden!  
Kontakt: Solneprestkontoret tlf 51 85 48 40  
eller Terje Næsheim tlf 51 53 47 95



## NIGHT RUMBLE

fredag 14 november kl. 19  
på Godalen videregående skole  
for ungdommer i 8-10 klasse.

- Fotball turnering for 5 manns lag i både gutte- og jenteklasse
- Kickboksing: Oppvisning av kampsportinstituttet kl. 21
- Audition til Stavangerstjerna på Storhaug kl. 20 og utover kvelden. Delta med alt innen sang og dans. De beste går videre til byfinale i Madlaleiren.

Påmelding fotball:

IL BRODD: br-idr@online.no  
eller Øyvind Aanonsen 951 17 556

Påmelding audition: Storhaug fritid  
Kjersti.rui.nygard@stavanger.kommune.no  
eller Kjersti Nygard 930 30 125

Arr. IL BRODD, prosjektet Idretten er fargeblind og Storhaug fritid

## ÅRSAVSLUTNING – mandag 20. oktober kl. 18

På Godalen videregående skole  
For alle lag fra 6 år til gutt 50 år og Brodds eldre  
Utdeling av premier – brus og pølser  
Ta med mor eller far og kom til denne store festdagen

## INTERNASJONAL MAT I BRODD HUSET

I høst vil vi understreke vår fargerike profil ved å tilby mat fra noen av de kulturene vi representerer. Hver tirsdag vil foreldre/ barn være tilstede og servere spesialiteter fra sitt hjemland.

14.10 – Kina  
21.10 – Tyrkia  
28.10 – Peru  
04.11 – Russland  
11.11 – Danmark  
18.11 – Afghanistan  
25.11 – Romania

Hver Torsdag er det salg av Marianne og Heidi's fantastiske komler. Ta med familien og spis kveldsmaten på Broddhuset.

## VEL MØTT!

Hilsen fra IL BRODD, prosjektet Idretten er fargeblind og Frivillighetssentralen v/Lene Sørensen.

## DATA INTERNETT-TRENING På NYLUND skole

Kom og prøv deg på nettet!

Elever og lærere hjelper deg å søke på internett  
TORDAGER KL. 9-11

Merk datoene:  
30.10 – 12.11 – 27.11 – 4.12



Frivillighetssentralen formidler frivillig innsats mellom de som ønsker å motta hjelp og de som ønsker å gi hjelp.  
I tillegg arrangerer sentralen forskjellige sosiale treff i samarbeid med andre organisasjoner og institusjoner.

## SOSIAL KONTAKT?

Ønsker du en å snakke med, en å ringe til, en å gå på besøk til, en å få besøk av?  
Det kreves minst 2 mennesker til å få dette til!  
Er DU den ene?

## ER DU NY I BYDELEN?

Ønsker du å bli bedre kjent i området, trenger du informasjon om frivillige lag og organisasjoner i bydelen?  
Ønsker du å delta i foreldre/barn gruppe?

KONTAKT FRIVILLIGHETSSENTRALEN, STORHAUG  
MIDJORD BYDELSHUS  
Tlf 51 56 15 85

## ETTERLYST

Storhaug Skolekorps savner instrumenter!  
Har du en kornett, trombone, horn eller bass, som tilhører Storhaug Skolekorps?  
Vennligst ta kontakt:  
Finn A. Paulsen  
tlf: 51 52 38 47  
eller lever instrumentet anonymt på Storhaug Skole

## Kirken ved broen St. Johannesdagene 2003

Tirsdag 14. oktober kl. 19.30  
John Gunnar Johnsen:  
*Kjelvene – et område i forandring*

Onsdag 15. oktober kl. 19.30  
Edgar Hansen holder konsert i kirka  
Kafé etter konserten

Mandag 20. oktober kl. 19.30  
«Vidvinkel»: Musikk og kultur

Onsdag 22. oktober kl. 19.30  
Reimunn Førsvoll: Kirken ved broen

Torsdag 23. oktober kl. 17.30  
Familiefest  
Hovedtrekning

## Varden og St. Johannes menigheter inviterer til Beta-kurs i St. Johannes menighetssenter

Fra 4. november - 4 samlinger før jul og 6 etter jul. Siste samling 23. mars 2004.  
Felles måltid, sang, div. info., undervisning, samtale i gruppe og felles avslutning  
Tid: 19.30-22.00  
Pris 200 kr.

Påmelding: Varden kirke 51 52 89 81 og/eller St. Johannes kirke 51 85 48 40 innen 31. oktober.

VELKOMMEN!





*Fra venstre: Iver Mathiesen, Endre Amdal, Michael R. Myhre, Inger Lene Stordrange og Stian Dahl*

### **Exact Stavanger tilbyr:**

- Tett og personlig oppfølging
- Ingen regninger før boligen er solgt
- Unik lokalkunnskap
- Eierskifteforsikring
- Unik fagkunnskap
- Konkurransedyktige priser
- Markedsføring på internett

Få kjenner boligmarkedet i ditt nærområde bedre enn oss. Vår lokalkunnskap og lange erfaring bidrar sammen med effektiv markedsføring til høy salgspris og et trygt boligsalg.

Ta kontakt med oss for en gratis og uforpliktende verdivurdering av boligen din  
**RING oss på tlf: 51 85 96 60**

**EXACT**

**Vi selger som aldri før, og har kapasitet  
til flere oppdrag. Ta kontakt  
for et godt tilbud på salg av din bolig.**